



COD. 3820043/573

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 22.01.2002

PAGE 2/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
1	6138570	Elemento dx/sx telaio Elemento lateral chasis Side frame part Élément droite/gâuche châssis					Main burner nozzle NP 130 natural gas Injecteur Ø 130 M6 gaz naturel		
2	6138770	Elemento sup. telaio Elemento superior chasis Frame assembly upper support Élément superieur châssis			10 A	6154410	Ugello 0,77 M6 Inyector Ø 0,77 GLP Main burner nozzle NP 77 GLP Injecteur Ø 0,77 M6 gaz liquide		
3	6255430	Traverso supporto vaso espansione Panel soporte vaso de expansión Expansion vessel lower support Support inférieur vase d'expansion			11	• 6235929	Elettrodo accensione-rilevazione Electrodo de encendido-detección Ignition-ionisation electrode Electrode d'allumage-ionisation		
4	• 5139120	Vaso espansione I.6 - 3/8" M Vaso de expansión I.6 - 3/8" M Expansion vessel I.6 - 3/8" M Vase d'expansion I.6 - 3/8" M			12	6146301	Controdado OT 1/2" Contratuerca 1/2" OT Brass nut 1/2" Contre-écrou 1/2" en laiton		
5	6146305	Controdado OT 3/8" Contratuerca 3/8" Brass Nut 3/8" Contre-écrou 3/8" en laiton			13	6288450	Piastra supporto camera combustione Panel soporte cámara de combustión Combustion chamber rear support Paroi support chambre combustion		
6	• 6131410	Sensore magnetico Sensor magnético Magnetic sensor Capteur magnétique			14	6288500	Fianco dx camera combustione Panel lateral derecho cámara comb. Combust. chamber right hand side panel Panneau côté droit chambre combustion		
7	6223200	Supporto bruciatori Soporte post. quemador Burner centering pin Goujon de centrage			15	6288600	Fianco sx camera combustione Panel lateral izquierdo cámara comb. Combust. chamber left hand side panel Panneau côté gauche chambre combustion		
8	5190700	Gr. bruciatori metano Grupo quemadores gas natural Main burner assembly Ensemble brûleur pour gaz naturel			16	6139772	Isolante post. camera combustione Aislante posterior cámara combustión Combustion chamber rear insulation Isolation arrière chambre de comb.		
9	6022004	Rondella rame Ø 6 Arandela Ø 6 Copper washer Ø 6 Rondelle cuivre Ø 6			17	6139774	Isolante fianco camera combustione Aislante lateral cámara combustión Combustion chamber side insulation Calorifuge latéral chambre combustion		
10	6154402	Ugello 1,30 M6 gas naturale Inyector Ø 1,30 gas natural			18	6189532	Staffa supporto camera fumo Estribo de soporte cámara de humos Smoke chamber fixing bracket Plaque de fixation chambre à fumées		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

Fonderie Sime S.p.A. - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Verona) - Tel. +39-0442-631111 - Fax +39-0442-631292 - www.sime.it

COD. 3820043/573

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 22.01.2002

PAGE 3/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
19	2004510	Vite 8Px7/8" Tornillo 8Px7/8" Screw 8Px7/8" Vis 8Px7/8"			29	• 6022010	Plunged sensor Sonde plongée Guarnizione sonda Junta sonda Sensor gasket Joint sonde		
20	6287321	Mantello Envolvente Casing Jaquette			30	5167530	Camera fumo Cámara de humos Smoke chamber assembly Ensemble chambre à fumées		
21	6112420	Vite pannello strumentato Tornillo panel de mandos Control panel screw Vis tableau de bord			31	6276510	Chiusura destra camera combustione Cierre derecha de la cámara de comb. Combustion chamber R.H.S. closure Fermeture droite chambre combustion		
22	6226607	Molla bloccaggio tubi Muelle bloqueo tubos Pipe fixing spring Ressort de fixation tuyaux			32	6276610	Chiusura sx camera combustione Cierre izquierda de la cámara de comb. Combustion chamber L.H.S. closure Fermeture gauche chambre combustion		
23	2030225	Guarnizione Ø 5,5x11x2 Junta Ø 5,5x11x2 Gasket Ø 5,5x11x2 Joint Ø 5,5x11x2			33	6276710	Chiusura ant. camera combustione Cierre anterior de la camara comb. Combustion chamber front closure Fermeture anterieure chambre combust.		
24	• 6146718	Termostato fumi 67°C Termóstato de humos 67°C Smoke stat 67°C Thermostat fumée 67°			34	6288750	Portina camera combustione Panel delantero cámara de combustión Combustion chamber front panel Panneau avant pour chambre combustion		
25	• 2013302	Piastrina per autof. U/8/11/9 Placa por autorroscante Fastener for self tapping screw Plaquette pour vis à tôle			35	6227638	Tubo coll. vaso espansione Tubo conexión vaso de expansión Pipe connecting expansion vessel Tuyau liaison vase expansion		
26	6272501	Molla bloccaggio termostato sicurezza Muelle fijación termóstato seguridad Safety stat fixing spring Ressort pour fixat. aquastat sécurité			36	6139770	Isolante portina camera combustione Aislante delantero cámara de combust. Combustion chamber front insulation Calorifuge avant pour chambre comb.		
27	• 6174232	Scambiatore bitermico Intercambiador bitérmico Bithermal exchanger Echangeur bithermique			37	6264827	Tubo ritorno impianto Tubo retorno instalación C.H. return pipe Tuyau retour chauffage		
28	• 6231351	Sonda immersa Sonda sumergida							

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. 3820043/573

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 22.01.2002

PAGE 4/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
38	• 6226412	OR Ø17,12x2,62 Junta OR 3068 O-ring 3068 Joint OR Dalmar AN13 (3068)					Filling cock Ruval 3/8" MM Robinet Ruval 3/8"		
39	• 6226601	Molla raccordo scambiatore Muelle por racor intercambiador Spring for heat exchanger connection Ressort de liaison échangeur			48	• 6037502	Pressostato acqua 1/4" Presóstato agua 1/4" Water pressure switch Pressostat contre le manque d'eau		
40	2030226	Guarnizione Ø 10,2x14,8x2 Junta Ø 10,2x14,8x2 Gasket Ø 10,2x14,8x2 Joint Ø 10,2x14,8x2			49	• 6013101	Sfiato automatico Purgador automatico Automatic air vent Purgeur d'air automatique		
41	6264732	Tubo mandata impianto Tubo ida instalación C.H. flow pipe Tuyau départ installation			50	• 6017210	Sfiato aria 1/4" Válvula purgador aire 1/4" Manual air vent 1/4" Purgeur manuel 1/4"		
42	• 6146701	Termostato sicurezza 100°C Termóstato seguridad 100°C safety stat Aquistat de sécurité 100°C			51	6281500	Raccordo 3/4" OT Racor 3/4" Straight fitting 3/4" Raccord 3/4"		
43	• 6226602	Molla bloccaggio tubi Muelle bloqueo tubos Pipe fixing spring Ressort de fixation tuyaux			52	6216305	Tubo alimentazione caldaia Tubo alimentación caldera Boiler feeding loop Tuyau alimentation de la chaudière		
44	• 6149305	Flussostato 1/2"M - 1/2"M Fluxóstato Flow water switch Fluxostat			53	6290300	Coperchio cavi pannello strumentato Tapa cables panel de mandos Control panel cable cover Couvercle cables panneau de bord		
45	• 6226414	OR 117 Ø 13,1x2,62 EP851 Junta OR 117 Ø 13,1x2,62 EP851 O-ring 117 Ø 13,1x2,62 EP851 Joint OR 117 Ø 13,1x2,62 EP851			54	6227107	Tubo entrata sanitario Tubo entrada agua sanitaria D.H.W. inlet pipe Tuyau entrée E.F.S.		
46	6138870	Elemento inf. telaio Elemento inferior chasis Frame assembly lower side Elément inferieur châssis			55	6227008	Tubo uscita sanitario Tubo salida agua sanitaria D.H.W. outlet pipe Tuyau sortie E.C.S.		
47	6146600	Rubinetto di carico 3/8"MM Grifo Ruval 3/8"			56	6290200	Protezione termostato ambiente Tapa termostato ambiente Room stat connection cover Couvercle raccord. therm. d'ambiance		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

Fonderie Sime S.p.A. - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Verona) - Tel. +39-0442-631111 - Fax +39-0442-631292 - www.sime.it

COD. 3820043/573

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 22.01.2002

PAGE 5/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
57	6290100	Manopola Ø40 Manopla Ø 40 Knob Ø 40 Poignée Ø 40					Control panel bracket Plaque de support tableau de bord		
58	• 6272300	Motore pompa CP 53 Myson Motor bomba CP 53 Myson Circulating pump CP 53 Myson motor Moteur pompe CP 53 Myson			64	6290000	Sportello Ventanilla Flap door Guichet		
58 A	• 6272301	Motore pompa VA 55 Dab Motor bomba VA 55 Dab Circulating pump VA 55 Dab motor Moteur pompe VA 55 Dab			65	6289900	Protezione pannello strumentato Protección panel de mandos Control panel protecting cover Protéction tableau de bord		
59	• 6226416	OR Ø 75,87x2,62 per Myson Junta OR Ø 75,87x2,62 por Myson O-ring Ø 75,87x2,62 for Myson Joint OR Ø 75,87x2,62 pour Myson			66	2013303	Piastrina per autof. Placa por autorroscante Fastener for self tapping screw Plaquette pour vis à tête		
59 A	• 6028705	Guarnizione EP709 per Dab Junta EP709 por Dab Gasket EP709 for Dab Joint EP709 pour Dab			67	• 6243810	Valv. gas SIT 845 SIGMA Válvula gas SIT 845 SIGMA SIT gas valve type 845 SIGMA Vanne gaz type SIT 845 SIGMA		
60	6281520	Flangia + OR motore Myson Brida + OR por motor Myson Flange + OR for Myson pump Bride + OR pour moteur Myson			68	6226854	Tubo entrata gas Tubo entrada gas Gas inlet pipe Tuyau entrée gaz		
60 A	6281521	Flangia + OR motore Dab Brida + OR por motor Dab Flange + OR for Dab pump Bride + OR pour moteur Dab			69	6226948	Tubo valv. gas-collettore bruc. Tubo conexión válvula gas-quemadores Pipe connecting gas valve-main burner Tuyau raccordement vanne gaz-brûleur		
61	2000201	Vite M5x40 Tornillo M5X40 Screw M5x40 Vis M5x40			70	2030228	Guarnizione Ø 17x24x2 Junta Ø 17x24x2 Gasket Ø 17x24x2 Joint Ø 17x24x2		
62	• 6040201	Valvola sicurezza 1/2" 3 bar con OR Válvula seguridad Pressure relief valve Soupape de sécurité + joint OR - 3 bar			71	6146302	Controdado OT 3/4" Contratuerca 3/4" OT Brass nut 3/4" Contre-écrou 3/4" en laiton		
63	6009585	Staffa supporto pannello strumentato Abrazadera de soporte panel de mandos			72	2030227	Guarnizione Ø 12x18x2 Junta Ø 12x18x2 Gasket Ø 12x18x2 Joint Ø 12x18x2		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. 3820043/573

TYPE FORMAT.ZIP OF

DATE 22.01.2002

PAGE 6/7

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
73	6289800	Pannello porta strumenti Panel de mandos Control panel Tableau de bord			5187350		Gruppo idraulico in Technyl Grupo hidráulico de Technyl Technyl hydraulic group Groupe hydraulique en Technyl		
74	6273210	Guidaluce 2 uscite Guia luz - 2 salidas Guidelight - 2 ways out Guide lumière - 2 sorties			5191150		Gr. pannello strumentato Panel de mandos completo Complete control panel Tableau de bord complet		
75	• 6217003	Termomanometro Termomanómetro Temperature and pressure gauge Thermomanomètre			6127210		Cavo alimentazione L.2000 Cable de alimentación Main cable L=2000 Cable d'alimentation		
76	• 6230687	Scheda elettronica regolaz. accensione Ficha electronica con encendido Main PCB with ignition Plaque électronique avec allumage			6245335		Connettore valvola gas 845 Sigma Conexión válvula gas Sigma 845 845 Sigma gas valve connector Connecteur vanne gaz Sit 845 Sigma		
77	• 6201501	Alberino trimmer Ø 5 Eje trimer Ø 5 Trimmer spindle Ø 5 Arbre pour trimmer Ø 5			6278673		Connettore cablato 6 poli Stocko Conexión 6 polaridades Stocko 6 pole Stocko cable connector Connecteur à 6 bornes Stocko		
78	• 6201505	Alberino potenziometro Ø 6 Eje trimer Ø 6 Trimmer spindle Ø 6 Arbre pour trimmer Ø 6			6278678		Connettore cablato 6 poli Lumberg Conexión 6 polaridades Lumberg 6 pole Lumberg cable connector Connecteur à 6 bornes Lumberg		
79	• 6260701	Commutatore rotativo Conmutador giratorio Rotary switch Commutateur rotatif			6278679		Connettore cablato 10 poli Lumberg Conexión 10 polaridades Lumberg 10 pole Lumberg cable connector Connecteur à 10 bornes Lumberg		
80	2211610	Morsettiera di terra Conector de tierra Earth faston Bornier à 6 fast-on			6278680		Connettore cablato 8 poli Stocko Conexión 8 polaridades Stocko 8 pole Stocko cable connector Connecteur à 8 bornes Stocko		
81	• 6098304	Trasformatore d'accensione Transformador de encendido Ignition transformer Transformateur d'allumage			6278681		Connettore cablato 5 poli Stocko Conexión 5 polaridades Stocko 5 pole Stocko cable connector Connecteur à 5 bornes Stocko		
					6278682		Connettore cablato 2 poli Lumberg Conexión 2 polaridades Lumberg		

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. **3820043/573**TYPE **FORMAT.ZIP OF**DATE **22.01.2002**PAGE **7/7**

POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE	POSITION	CODE	DESCRIPTION	MODEL	NOTE
		2 pole Lumberg cable connector Connecteur à 2 bornes Lumberg							
	• 5144712	Set GPL Kit transformación GLP Conversion kit to LPG Set de transf.à GPL							
	• 6233506	Fusibile T1,6A Fusible T1,6A Fuse T1,6A 250V Fusible Ø 5x20 T1,6A 250V							
	5185403	Set gas naturale murali 25-30 kW Kit transform. gas natural 25-30 kW Convers. kit to the nat. gas 25-30 kW Set de transf.à gaz nat. 25-30 kW							
<p>Prodotti di Riferimento:            Producto de referencia:            Products reference:            Produits de référence:</p> <p>8098400 Format.zip 25 OF MET            8098401 Format.zip 25 OF G31-G31</p> <p>Verificare la corrispondenza con la targhetta caldaia.            Verificar la correspondencia con la tarjeta de la caldera.            Check the correspondence with the boiler data plate.            Vérifier la correspondance avec la plaque signalétique.</p>									

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

